2001
III. urtea • año III

II HIRUHILEKOA
II TRIMESTRE

EUSKO JAURLARITZA — GOBIERNO VASCO
INDUSTRIA, MERKATARITZA ETA TURISMO SAILA
DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA, COMERCIO Y TURISMO

Turismo Sailordetza
Viceconsejería de Turismo

nº 2

Euskal Turismoaren Begiralea
Monitor del Turismo Vasco

Hotelen sektorean beherakada ezagutu da: hiruhileko beherakada %10,3koa izan da bidaiarien sarrerari dagokionez, eta %6,8koa, bertan igarotako gau-kopuruari dagokionez. Beherakadarik handiena, -%12, hain zuzen, Apirilean izan da (Aste Santua). Aitzitik, landa-turismoa etengabe hazten ari da: bertan igarotako gau-kopuruak %12ko gorakada ezagutu du.

Pérdida mensual sostenida en el sector hotelero, con un descenso trimestral del 10,3% en entradas de viajeros y del 6,8% en pernoctaciones. El descenso más alto -12%, corresponde a Abril (Semana Santa). Como contrapartida el turismo rural continúa creciendo, 12% de pernoctaciones.

Estatu-Turismoak behera egin du atzerrikoak berdin jarraitzen du

Aste Santuarekin batera turismoaren sektoreak bizi duen egoera asma daiteke, aisialdiari erantzuteko gaitasunari dagokionez, gutxienez. Iaz bezalaxe, aurten ere apirilean izan da Aste Santua, eta bi urteetako emaitzak ikusita esan daiteke, euskal turismoaren sektoreak (hotelak) ez duela lortu iazko arrakasta berbera, batez ere gehien etortzen diren eta hurbilen bizi diren bezeroei dagokienez. Hain zuzen, apirilean bidaiari-kopuruak %12ko beherakada izan du, eta bertan igarotako gau-kopuruak ere %9,5eko beherakada izan du; maiatzean eta ekainean izandako bidaiarien beherakada, berriz, %10ekoa izan da. Betetze-mailari dagokionez, 2000ko apirilean plazen %51 bete bazen ere, aurten %45 izan da.
Katalanak eta Madrildarrak euskal turismoarekiko fidelak badira ere, beherakada izan da. Bi taldeen artean hiruhilekoan galdutako gau-kopurua %71era iristen da. Euskaldunen barrualdeko turismoak %3,5eko gorakada izan du sarrerei dagokienez.
Atzerriko turismoaren gorakadak, funtsean Iberoamerikako eta Alemaniako turista gehiago etorri delako gertatu da, turismo frantsesa du salbuespen bezala. Beraiek dira bezero nagusietako bat, eta hilero egonkortzeko joera azaltzen du; hiruhilean bertan igarotako gau-kopuruaren balantzea -%23 da (-%30 apirilean).
Landa-turismoak gora jarraitzen du, %12, barrualdeko euskal turismoaren eraginari esker.

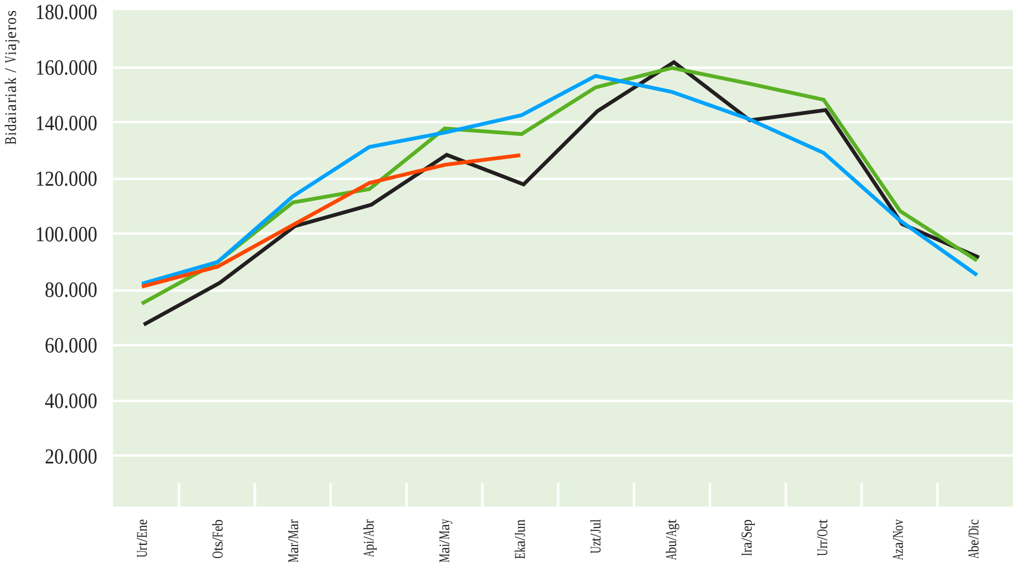
Desciende el Turismo estatal, se mantiene el extranjero

La Semana Santa suele tener un cierto carácter de anticipo demostrativo de la salud del sector, al menos en lo relativo a su capacidad de respuesta para el tiempo de ocio. Al coincidir, como en el 2000, también en Abril, la comparación de los resultados no deja lugar a dudas y puede decirse que el sector turístico vasco (hotelero) ha resultado ser este año algo menos atractivo, sobre todo para nuestros clientes más asiduos y más próximos.
Concretamente, en Abril han entrado un 12% menos de viajeros y se han producido un 9,5% menos de pernoctaciones mientras que el descenso de viajeros en Mayo y Junio ha sido del 10%. En relación al grado de ocupación se ha pasado de un 51% de plazas ocupadas en Abril´00 a un 45%.
Aunque los catalanes y madrileños mantienen su hegemonía en el turismo vasco, son también los que más se han retraído. Ambos colectivos concentran el 71% de las pernoctaciones perdidas en el trimestre.
El turismo interior de los vascos crece un 3,5% en entradas
El incremento del turismo extranjero, debido fundamentalmente a una mayor presencia de visitantes iberoamericanos y alemanes, tiene una excepción en el turismo francés. Con ser uno de los principales clientes, presenta todos los meses una clara tendencia a la contención, con un balance trimestral de –23% en las pernoctaciones realizadas (- 30% en Abril).
El turismo rural, mantiene un alza continuada 12%, con gran aporte de turismo interior vasco.

Hotel-establezimenduak:
Bidaiarien sarrerak.
1998-99-00-01. Euskadi.

Establecimientos hoteleros:
Entrada de viajeros.
1998-99-00-01. Euskadi.

Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

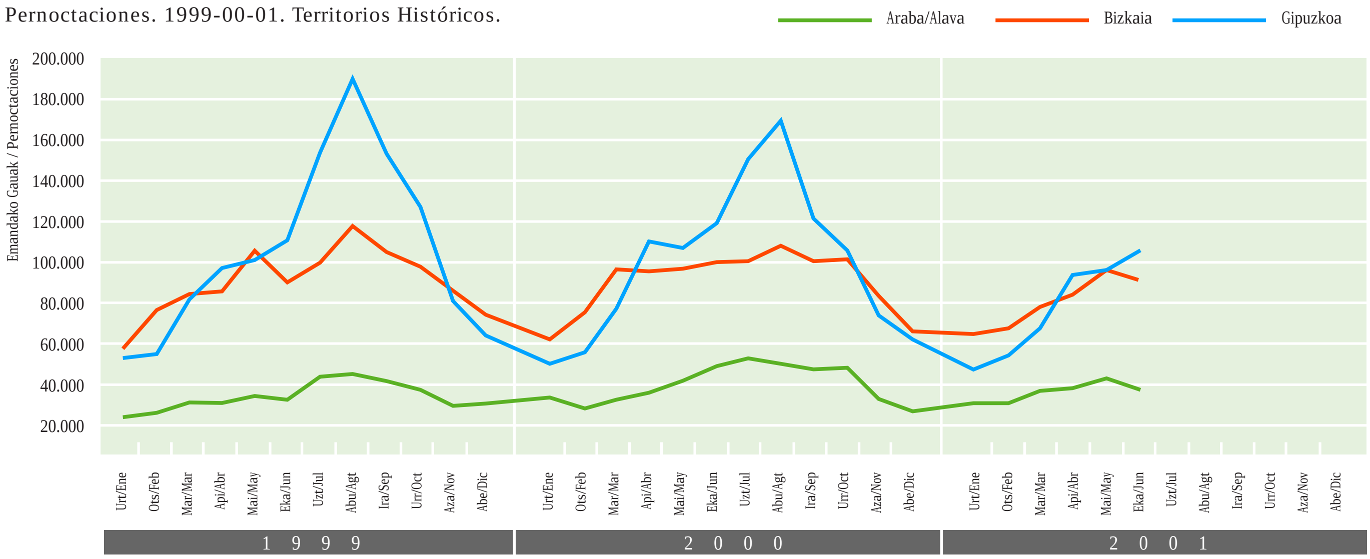


1998
1999
2000
2001

HOTEL-ESTABLEZIMENDUAK | ESTABLECIMIENTOS HOTELEROS

Emandako Gauak. 1999-00-01. Lurralde Historikoak.

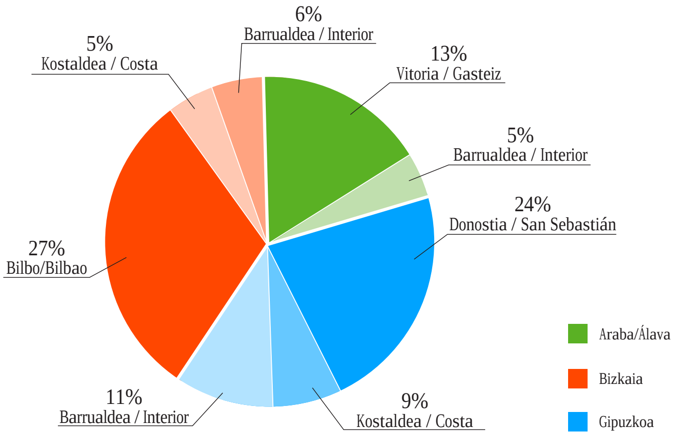
Pernoctaciones. 1999-00-01. Territorios Históricos.



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Emandako gauen espazio-banaketa. 2001ko lehengarren hiruhilekoa.

Distribución espacial de las pernoctaciones. Primer trimestre 2001.



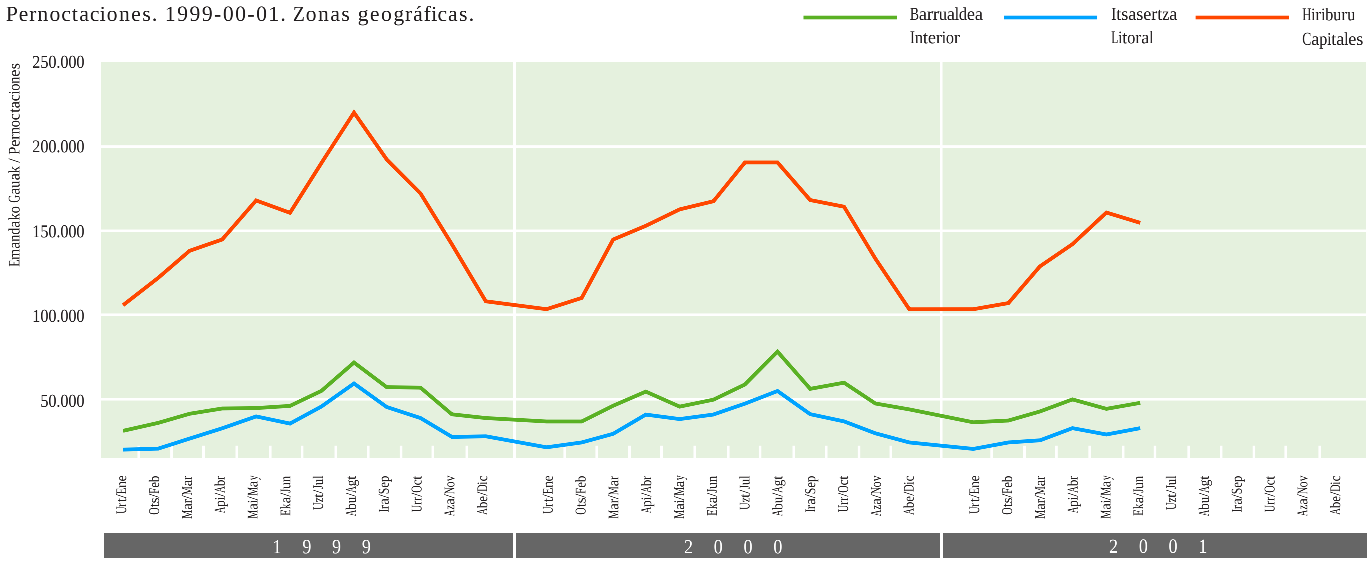
Kostaldean igarotako gau-kopuruaren portzentajezko galera handiagoa, batez ere Gipuzkoako kostaldean.
Gasteiz dugu, hiru euskal hiriburuen artetik bakarra, jardueraren gorakadari eutsi dion hiriburua bigarren hiruhileko honetan jarraian.

Mayor pérdida porcentual de pernoctaciones en el ámbito litoral, sobre todo en el guipuzcoano.
Vitoria, única de las tres capitales vascas que por tercer trimestre consecutivo aumenta su actividad.

Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Emandako Gauak. 1999-00-01. Lurralde Historikoak.

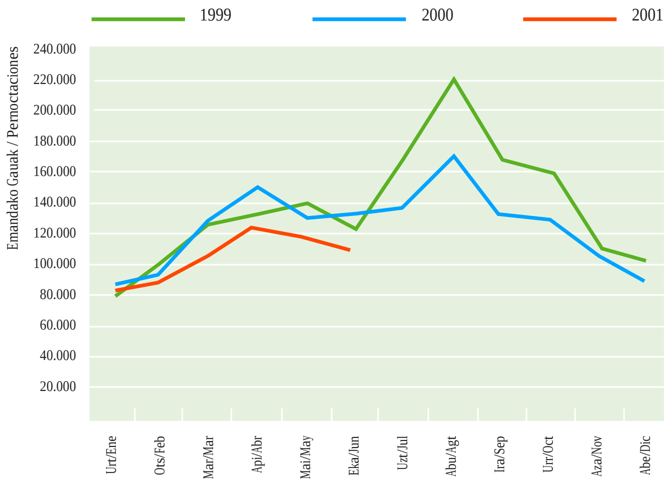
Pernoctaciones. 1999-00-01. Zonas geográficas.



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Estatutik bertaratutakoek emandako gauak. 1999-00-01.

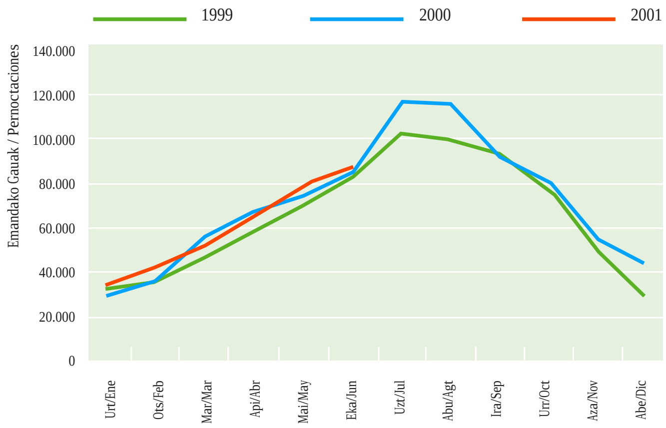
Pernoctaciones procedentes del Estado. 1999-00-01.



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Euskal Herritik bertaratutakoek emandako gauak. 1999-00-01.

Pernoctaciones procedentes del extranjero. 1999-00-01.



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Estatuko turismoak behera jarraitzen du, eta bertan igarotako gau-kopuruak %15eko beherakada izan du. Beherakadak Bizkaian eta Gipuzkoan izan du eragina. Atzerriko Turismoaren hazkunde-tasa mantsotu egin da

El turismo estatal sigue evolucionando a la baja y protagoniza un 15% menos de pernoctaciones. El descenso afecta a Bizkaia y Gipuzkoa. Ralentización en la tasa de crecimiento del turismo extranjero

Estatuko turismoari dagokionez, 00-IIn baino 61.723 gau gutxiago igaro dira bertan; hau da, segmentu honek %14,8ko beherakada izan du, eta %17koa apirilari dagokionez (Aste Santua).

Galdutako gauen %71 turista katalanei eta madrildarrei dagokie, baina apirilean turista nafarren joera ere aldatu egin da eta iazko datuekiko, %45eko beherakada izan du bertan igarotako gau-kopuruak.

Turista iberoamerikarrei esker, maiatza dugu turismo atzerritarrean izandako gorakadaren eragile nagusia (+%83), nahiz eta Gipuzkoan gorakada horren eraginik ez den sumatu.

Hilero turista frantsesen sarrera mantsotu egin da (-%23), baina turista aleman gehiago etorri denez (+%24), egoera orekatzea lortu da.

Referido exclusivamente al turismo estatal, se han producido 61.723 pernoctaciones menos que en II-00; suponen un descenso en este segmento del 14,8% pero del 17% referido solo a Abril (Semana Santa).

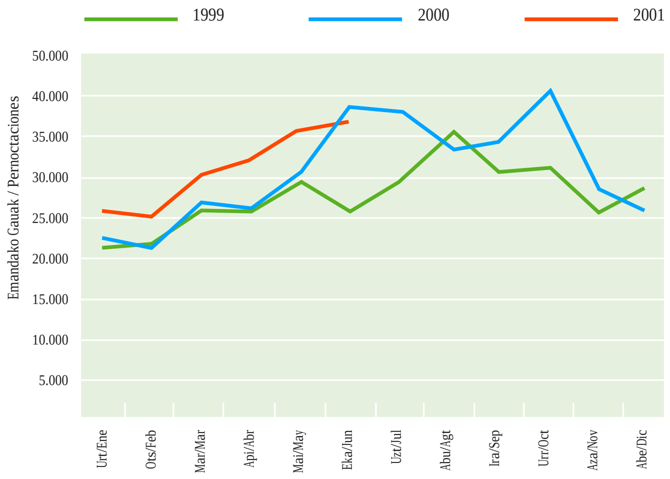
El 71% de las pernoctaciones perdidas corresponden a turistas catalanes y a madrileños pero también destaca en Abril la contención de los navarros, con un 45% menos de pernoctaciones que el año anterior.

Mayo, con una afluencia importante de turistas iberoamericanos (+83%), es el principal responsable del saldo positivo de turistas extranjeros, aunque Gipuzkoa no se beneficia de este incremento.

Importante contención todos los meses del turista francés (-23%) que se compensa con la mayor afluencia de alemanes (+24%).

Euskal Herritik bertaratutakoek emandako gauak. 1999-00-01.

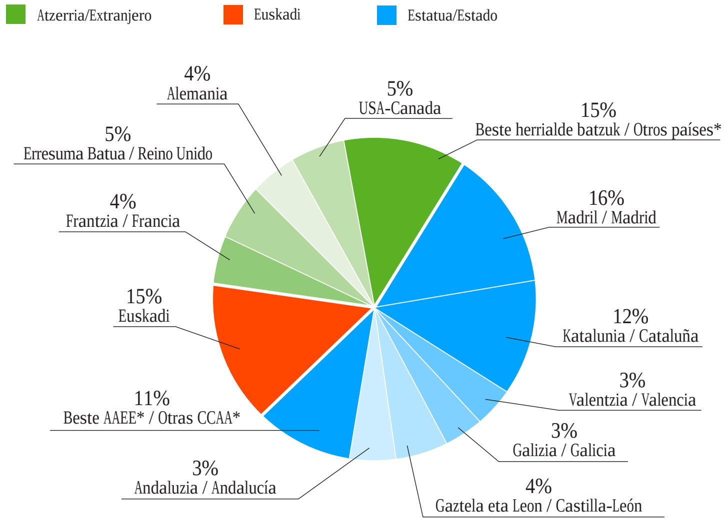
Pernoctaciones procedentes del País Vasco. 1999-00-01.



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Emandako gauak, jatorriaren arabera. 2001ko bigarren hiruhilekoa.

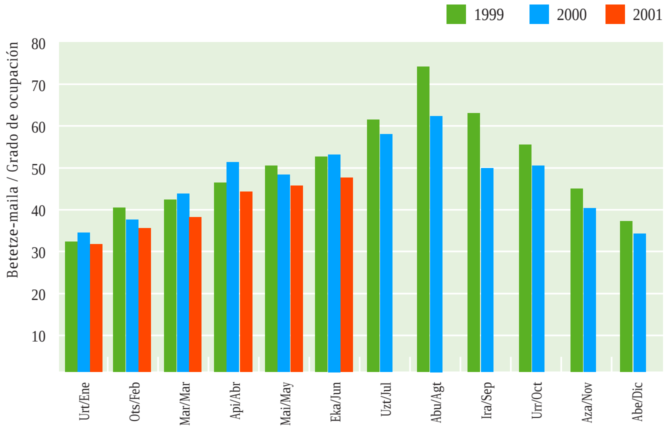
Pernoctaciones según procedencia. Segundo trimestre 2001.



*:Elkarte Autonomo edo herrialde bat isolatuta ez da %3ra heltzen. / *:Ninguna CC.AA. o país alcanza aisladamente el 3%.
Iturria/Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Betetze-maila. 1999-00-01. Euskadi.

Grado de ocupación. 1999-00-01. Euskadi.



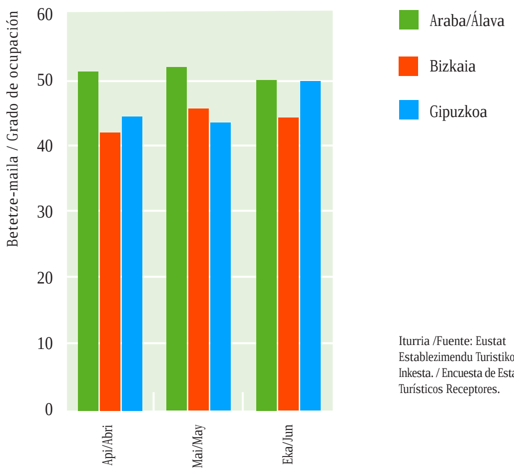
Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Batezbeste plazen %46 bete da hiruhileko honetan; hori ikusita, betetze-maila pixkanaka gora doala esan daiteke, azken urteotako emaitzak parekatzea lortu ez bada ere.

Con un 46% de las plazas ocupadas como promedio, el trimestre presenta un grado de ocupación mensual en ligera progresión creciente aunque sin alcanzar los resultados de los últimos años.

Betetze-maila. 2001ko lehengarren hiruilekoa.

Grado de ocupación. Primer trimestre 2001.



Iturria /Fuente: Eustat Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Urte hasieratik, hilero hotel-establezimenduen betetze-mailak gora egin badu ere, hiruhileko honetako %9ko batezbestekoa ikusita, %9ko beherakada izan da iazko epe bereko datuekiko; iazko betetze-maila %51koa izan zen.
Salbuespena dira, hiruhileko honetan ere, Arabako establezimenduak, non bertako betetze-mailak beti gainditzen duen %50a, eta hiruhileko batezbestekoa ikusita, %7ko gorakada izan da 00-IIrekiko.
Batezbesteko egonaldia 1,88 egunekoa da, eta iaz lortutakoa neurri txiki batean gainditzen du (1,81 egun).

Aunque el grado de ocupación de los establecimientos hoteleros ha ido mejorando mensualmente desde principios de año, el 46% como promedio trimestral supone un retroceso del 9% respecto al mismo período del año anterior, cuando el grado de ocupación era del 51%.
La excepción la constituyen un trimestre más los establecimientos alaveses cuyo grado de ocupación mensual supera siempre el 50% y su promedio trimestral supone una mejora particular del 7% respecto a II-00.
La estancia media alcanza un promedio de 1,88 días y consigue mejorar ligeramente el obtenido hace un año (1,81 días).

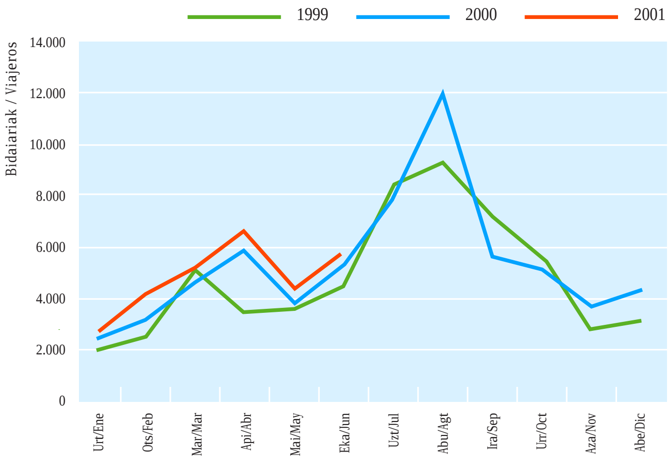
NEKAZAL TURISMOA | TURISMO RURAL

Gero eta onarpen-maila altuagoa dute nekazalturismoak eta landaetxeak eta 00-IIan izandako gau-kopuruari dagokionez %12ko gorakada izan da. Estatuko turismoa da behera egin duen segmentu bakarra

Cada vez con un mayor nivel de aceptación, los agroturismos y casas rurales han registrado un 12% más de pernoctaciones que en II-00. El turismo estatal, único segmento que retrocede

Bidaiarien sarrerak. 1999-00-01. Euskadi.

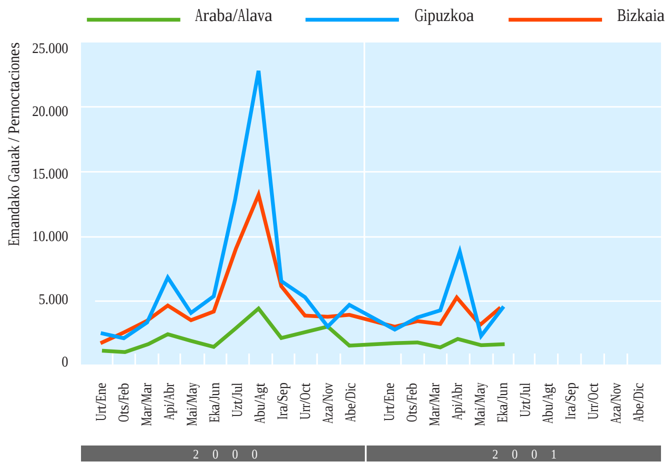
Entrada de viajeros. 1999-00-01. Euskadi.



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Emandako gauak. 2000-01. Lurralde historikoak.

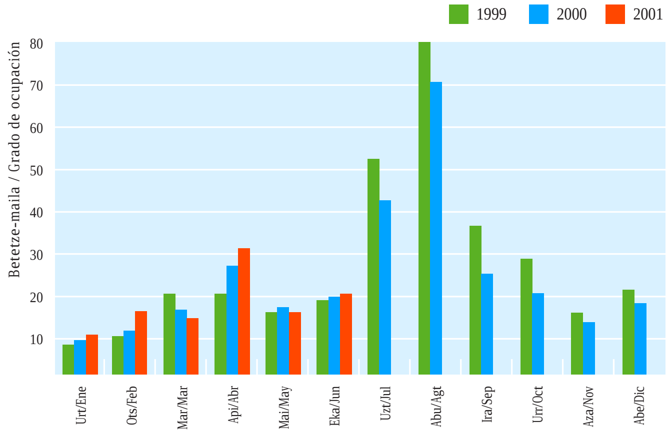
Pernoctaciones 2000-01. Territorios históricos.



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Betetze-maila. 1999-00-01. Euskadi.

Grado de ocupación. 1999-00-01. Euskadi.



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Paisajeak, landa-inguruneak, eta eskaintzaren kalitateak eragin handia dute landa-turismoko establezimenduetara eta landaetxeetara gero eta bidaiari gehiago iristen dela kontuan hartuta; aurten, jada %12ko gorakada ezagutu du jarduera honek.

Gure lurraldera ia 17.000 bidaiari iritsi dira, eta 38.700 gau igaro dituzte bertan: sarreren %41 euskal turismoak egin ditu (%15 hotel-establezimenduetan).

Estatuko turismoak ezagutu duen mantsotzeak nekazal turismoan ere eragina izan du, Bizkaian eta Gipuzkoan bakarrik izan bada ere.

Hiruhileko batezbesteko egonaldia 2,3 egun dira, eta Aste Santuari esker, apirilean 2,7 eguneko gorakada izan da eta betetze-maila %31koa, 2000ko apirilean izandako %27aren parean.

El paisaje, el entorno rural y la calidad de la oferta se ponen de manifiesto en el flujo creciente de viajeros que reciben los establecimientos de agroturismo y casas rurales, que en lo que va de año, han aumentado un 12% su actividad.

Los casi 17.000 viajeros recibidos han realizado 38.700 pernoctaciones; de éstas el 41% corresponden al turismo vasco (15% en establecimientos hoteleros).

La contención del turismo estatal también es extensible al Turismo rural, aunque afecta solo a Bizkaia y Gipuzkoa.

La estancia media trimestral es de 2,3 días y gracias a la Semana Santa, en Abril ha aumentado a 2,7 días y se ha obtenido un grado de ocupación del 31%, frente al 27% de Abril 2000.

Hiruhileko betetze-maila %22koa izan da, hau da %7ko hobekuntza 00-IIrekiko. Apirilean izan dira emaitzarik bikainenak (Aste Santua), %31ko betetze-maila lortu delarik.

Grado de ocupación trimestral del 22%, que supone una mejora del 7% respecto a II-00. Los mejores resultados en Abril (Semana Santa), con un grado de ocupación particular del 31%.

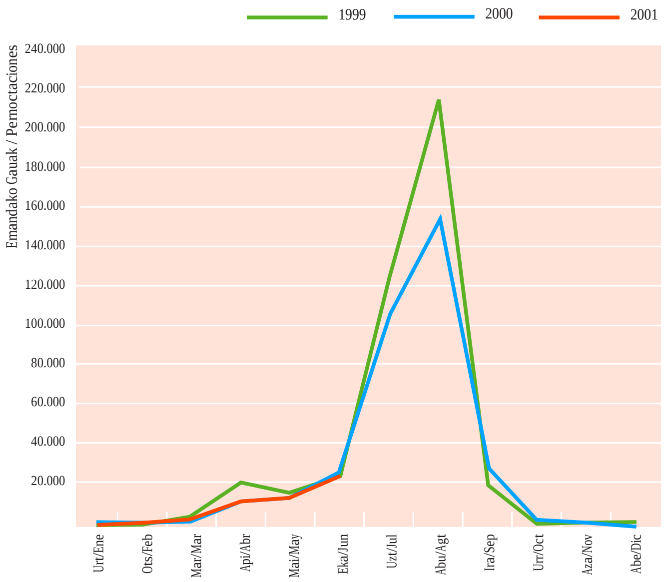
KANPINAK | CAMPINGS

Aurten 00-IIrekiko jarduera-maila baxuagoa izan bada ere (-%16 bertan igarotako gaukopurua), bidaiarien sarrerei dagokienez ekaina izan da mugimendu handien izan duen hilabetea.

Aunque el trimestre presenta un nivel más bajo de actividad que II-00 (-16% de pernoctaciones), en términos de entrada de viajeros, el mes de máximo movimiento, Junio.

Bidaiariek emandako gauak. 1999-00-01. Euskadi.

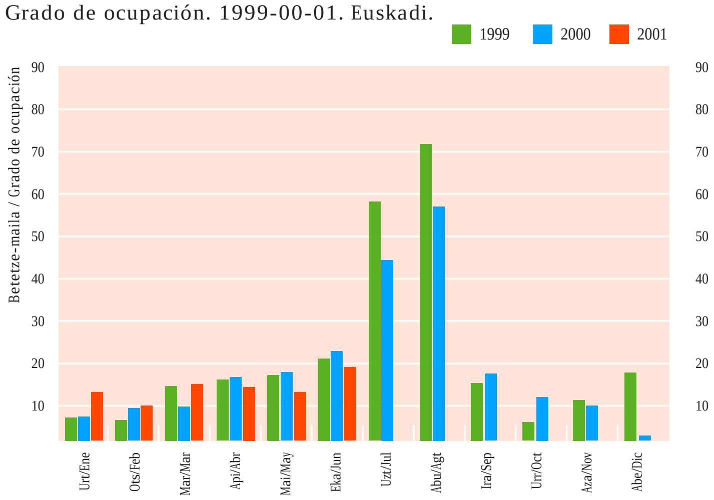
Pernoctaciones de viajeros. 1999-00-01. Euskadi.



Iturria / Fuente: INE., Movimiento de viajeros en acampamentos, 1998. Encuesta de ocupación en acampamentos turísticos 1999.

Betetze-maila. 1999-00-01. Euskadi.

Grado de ocupación. 1999-00-01. Euskadi.



Iturria / Fuente: INE., Encuesta de ocupación en acampamentos turísticos.

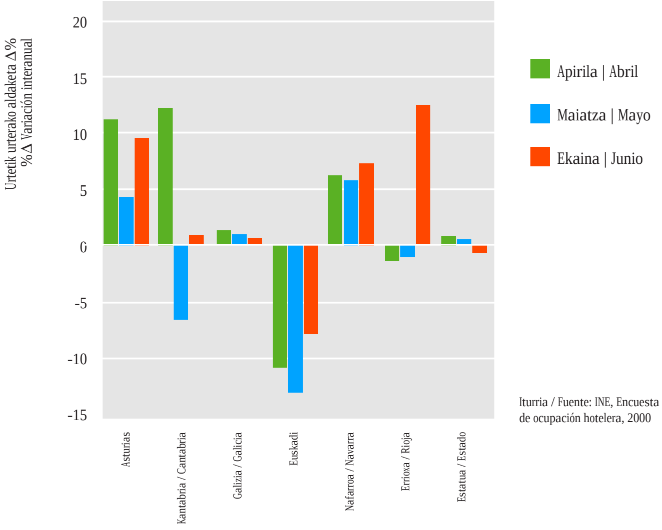
Bertan igarotako gau-kopuruak izandako beherakadak eragina du instalazioen betetze-mailan. Hiruhileko emaitzarik bikainena ekainean ezagutu da (%19), nahiz eta 00-IIrekin erkatuz gero(%22) %16ko beherakada adierazten duen.

El descenso registrado en las pernoctaciones, repercute en un menor grado de ocupación de las instalaciones. Máximo trimestral en Junio (19%) aunque comparando con II-00 (22%) supone una pérdida del 16%.

ESTATUKO DATUAK | DATOS DEL ESTADO

Emandako gauak. 2001. Inguru hurbileko Autonomia Elkarteak.

Pernoctaciones 2001. CC.AA. del entorno próximo.



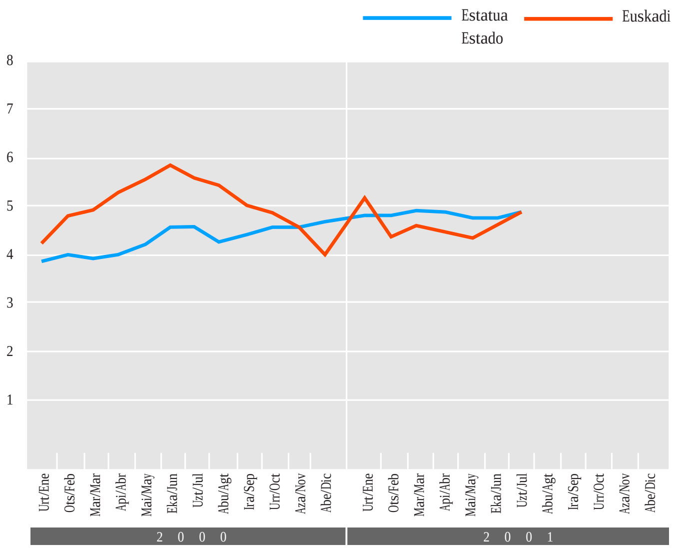
Iturria / Fuente: INE, Encuesta de ocupación hotelera, 2000

Espainia Berdeak urtetik urtera ezagutzen duen bariazioak ez du eragin bera Autonomia Erkidego guztietan

La variación interanual de la España Verde resulta muy desigual en cada Comunidad

KPI: Jatetxe, taberna, kafetegi eta hotelen azpitaldea. Urteko tasa, 2000-01.

IPC: Subgrupo restaurantes,bares, cafeterías y hoteles. Tasa anual. 2000-01.



Iturria / Fuente: INE, Indice de precios de Consumo.

KPIk izandako gorakada duela urtebete izandakoa baino baxuagoa izan da. Apirilean eta maiatzean Estatuko KPI baino baxuagoa da, baina Ekainaren ondoren, biak parekatuta daude

Incrementos del IPC inferiores a los de hace un año. En Abril y Mayo consigue mantenerse por debajo del estatal pero el despunte en Junio hace que ambos se igualen

Jarduera turistikoaren emaitza nagusiak | Principales resultados de la actividad turística

Ostatu Turistikoen Eskaintza: 2001ko ekaina.

Oferta de Alojamientos Turísticos: junio 2001.

	Hotel-establezimenduak | Establecimientos hoteleros			Nekazalturismoak | Agroturismos			Kanpinak** | Campings**	
	Establezimenduak Establecimientos	Tokiak Plazas	Gelak Habitaciones	Establezimenduak Establecimientos	Tokiak Plazas	Gelak Habitaciones	Establezimenduak Establecimientos	Tokiak Plazas
Euskadi:	311	16.537	9.013	206	1.895	951	22	10.529
Δ%*	4,7	1,5	1,0	3,0	3,2	2,0	0,0	3,4
Álava-Araba:	57	2.650	1.514	41	362	184	2	494
Δ%*	1,8	-0,7	-0,4	2,5	8,7	6,4	0,0	0,0
Bizkaia:	115	6.687	3.660	63	573	294	6	2.523
Δ%*	7,5	3,7	1,7	0,0	3,2	3,2	0,0	0,0
Gipuzkoa:	139	7.200	3.839	102	960	473	14	7.512
Δ%*	3,7	0,3	0,8	5,2	1,2	-0,2	0,0	4,9

*2001ko Gida Profesionaletik ateratako datuak. / Datos extraídos de la Guía Profesional 2001.
** Gehikuntza, aurreko urteko aldi beraren aldean. / Incremento respecto al mismo período año anterior.
Iturria / Fuente: EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Hotel-establezimenduak.

Establecimientos hoteleros.

Esparrua Ámbito		Sarrerak Entrada de Viajeros	Gaualdiak | Pernoctaciones							Betetze-maila % Grado Ocupación %	Batez besteko egonaldia Estancia Media (egunak/días)	Hotele-tako prezioen indizea Indice de Precios Hoteleros (1)
			Guztira Total	Jatorria | Residentes			Zonak | Zonas					
				Euskadi	Beste AAEE Otras CC. AA.	Atzerria Extranjero	Hiriburua Capital	Itsasertza Litoral	Barrualdea Interior			
EUSKADI	Apirila | Abril	119.076	219.331	33.369	121.531	64.431	139.320	29.726	50.285	44,89	1,84	111,8
	Maiatza | Mayo	122.548	235.968	35.966	119.887	80.115	160.820	28.950	46.198	46,59	1,93	111,5
	Ekaina | Junio	127.400	237.624	36.497	114.477	86.650	152.576	34.604	50.444	47,90	1,87	110,6
	Guztira | Total II-01	369.024	692.923	105.832	355.895	231.196	452.716	93.280	146.927	46,47	1,88	--
	Guztira | Total 01	640.419	1.180.275	188.302	631.698	360.275	789.565	134.105	256.605	41,03	1,84	--
	Δ % II-01 (*)	-10,28	-6,80	6,32	-14,78	2,17	-6,97	-14,02	-0,96	-9,19	3,74	--
	Δ % Guztira | Total 01(*)	-8,39	-5,44	9,13	-12,95	2,97	-6,22	-9,97	-0,27	-9,75	2,96	
ARABA - ÁLAVA	Apirila | Abril	21.898	39.051	8.758	21.487	8.806	28.593		10.458	51,03	1,78	--
	Maiatza | Mayo	24.019	41.801	8.729	24.332	8.740	31.520		10.281	52,04	1,74	--
	Ekaina | Junio	22.640	39.884	8.223	21.107	10.554	28.462		11.422	50,17	1,76	--
	Guztira | Total II-01	68.557	120.736	25.710	66.926	28.100	88.575		32.161	51,08	1,76	--
	Guztira | Total 01	124.443	225.217	53.135	127.406	44.676	169.381		55.836	48,52	1,81	--
	Δ % II-01 (*)	-2,06	5,88	3,43	8,31	2,62	9,04		-1,95	7,00	8,04	--
	Δ % Guztira | Total 01(*)	-0,80	7,72	18,60	4,23	6,26	7,51		8,34	7,56	8,37	
BIZKAIA	Apirila | Abril	44.562	83.789	9.829	45.776	28.184	58.984	10.956	13.849	42,36	1,88	--
	Maiatza | Mayo	49.658	97.013	10.297	51.629	35.087	74.171	9.538	13.304	46,86	1,95	--
	Ekaina | Junio	49.498	91.220	12.835	42.281	36.104	63.761	12.716	14.743	45,47	1,84	--
	Guztira | Total II-01	143.718	272.022	32.961	139.686	99.375	196.916	33.210	41.896	44,93	1,89	--
	Guztira | Total 01	258.070	484.516	56.597	256.419	171.500	356.443	54.134	73.939	41,27	1,88	--
	Δ % II-01 (*)	-8,08	-6,55	13,23	-18,16	8,86	-9,21	-2,33	4,21	-10,52	1,76	--
	Δ % Guztira | Total 01(*)	-8,10	-6,32	8,28	-16,88	9,60	-7,70	2,55	-5,53	-11,40	2,0	
GIPUZKOA	Apirila | Abril	52.616	96.491	14.782	54.268	27.441	51.743	18.770	25.978	45,05	1,83	--
	Maiatza | Mayo	48.871	97.154	16.940	43.926	36.288	55.129	19.412	22.613	44,33	1,99	--
	Ekaina | Junio	55.262	106.520	15.439	51.089	39.992	60.353	21.888	24.279	49,31	1,93	
	Guztira | Total II-01	156.749	300.165	47.161	149.283	103.721	167.225	60.070	72.870	46,23	1,91	--
	Guztira | Total 01	257.906	470.542	78.570	247.873	144.099	263.741	79.971	126.830	38,01	1,82	--
	Δ % II-01 (*)	-15,25	-11,28	3,47	-19,37	-3,62	-11,29	-19,35	-3,28	-13,32	4,64	--
	Δ % Guztira | Total 01(*)	-11,92	-9,83	4,1	-15,97	-4,80	-11,55	-16,84	-0,51	-14,72	2,50	--
ESTATUA ESTADO	Guztira | Total II-01	16.972.543	62.951.001	**	21.576.266	41.374.735	--		--	62,31(***)	4,05(***)	110,0(***)
	Guztira | Total-01	27.809.691	99.237.505	**	36.611.184	62.626.321	--		--	--	--	--
	Δ % II-01*	1,45	0,13		3,00	-1,30	--		--	--	--	--
	Δ % Guztira | Total 01*	2,13	0,23		2,64	-1,13						
	Kuota | Cuota Euskadi %	2,30	1,19		2,24	0,58						

* Gehikuntza, aurreko urteko aldi beraren aldean. / Incremento respecto al mismo período año anterior.
** "Beste AAEE" Egoiliarren artean barne hartuak. / Incluidos en Residentes otras CC.AA..
*** Betetze-maila, batez besteko egonaldia eta Estatuko hoteletako prezioen indizea hiruhilekoaren azken hilabeteari dagozkio. / Grado de ocupación, estancia media e índice de precios hoteleros del Estado corresponden al último mes del trimestre.
Iturria / Fuente: EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.
(1) INE, Hoteletako Prezioen indizea. Unitateak: Oinarrizko Indizea 1999 % / INE, Indice de Precios Hoteleros. Unidades: Indice Base 1999 %.

Nekazalturismoak eta kanpinak.

Establecimientos de agroturismo y campings.

		Nekazalturismoak | Establecimientos de agroturismo								Kanpinak | Campings *				
	Esparrua Ámbito	Sarrerak Entrada de Viajeros	Gaualdiak | Pernoctaciones				Betetze-maila Grado Ocupación	Batez besteko egonaldia Estancia Media	Sarrera Entradas	Emandako Gauak | Pernoctaciones			Betetze-maila ** Grado Ocupación **
			Guztira Total	Jatorria | Residentes						Guztira Total	Jatorria | Residentes		
				Euskadi	Beste AAEE Otras CC. AA.	Atzerria Extranjero					Estatua Estado	Atzerria Extranjero	
EUSKADI	Apirila | Abril	6.680	17.689	6.953	9.503	1.233	30,81	2,65	5.533	14.160	11.979	2.181	14,13
	Maiatza | Mayo	4.413	9.159	3.717	3.849	1.593	15,56	2,08	3.845	7.024	4.188	2.836	12,94
	Ekaina | Junio	5.771	11.858	5.298	4.724	1.836	20,86	2,05	12.361	23.234	14.107	9.127	19,07
	Guztira | Total II-01	16.864	38.706	15.968	18.076	4.662	22,36	2,30	21.739	44.418	30.274	14.144	
	Guztira | Total 01	29.094	62.243	28.086	27.704	6.453	18,17	2,14	24.168	49.167	33.441	15.725	
	Δ % II-01 (*)	11,29	12,01	48,35	-9,82	24,42	7,00	0,65	-3,60	-16,38	-20,08	-7,18	
	Δ % Guztira | Total 01(*)	12,83	12,82	37,79	-5,25	16,29	13,41	1,36	-0,43	-12,80	-15,93	-5,33	
ARABA - ÁLAVA	Apirila | Abril	1.146	3.366	1.740	1.574	52	31,25	2,94					
	Maiatza | Mayo	1.058	2.013	925	1.027	61	17,94	1,90					
	Ekaina | Junio	1.107	2.093	1.146	825	122	19,27	1,89					
	Guztira | Total II-01	3.311	7.472	3.811	3.426	235	22,74	2,26					
	Guztira | Total 01	5.435	11.630	5.897	5.140	593	18,49	2,14					
	Δ % II-01 (*)	20,40	26,58	49,98	15,90	-42,12	14,57	5,13					
	Δ % Guztira | Total 01(*)	13,23	31,29	35,59	31,63	-1,82	21,24	7,49					
BIZKAIA	Apirila | Abril	2.439	5.675	2.637	2.659	379	32,39	2,33					
	Maiatza | Mayo	1.550	3.855	1.442	1.822	591	21,29	2,49					
	Ekaina | Junio	2.295	4.812	2.034	1.993	785	27,99	2,10					
	Guztira | Total II-01	6.284	14.342	6.113	6.474	1.755	27,16	2,28					
	Guztira | Total 01	11.072	23.528	10.786	10.186	2.556	22,24	2,13					
	Δ % II-01 (*)	11,72	16,24	91,45	-17,74	37,65	8,83	4,05					
	Δ % Guztira | Total 01(*)	15,24	9,68	70,99	-21,26	15,81	-4,95	-0,81					
GIPUZKOA	Apirila | Abril	3.095	8.648	2.576	5.270	802	29,69	2,79					
	Maiatza | Mayo	1.805	3.291	1.350	1.000	941	11,14	1,82					
	Ekaina | Junio	2.369	4.953	2.118	1.906	929	17,20	2,09					
	Guztira | Total II-01	7.269	16.892	6.044	8.176	2.672	19,31	2,32					
	Guztira | Total 01	12.587	27.085	11.403	12.378	3.304	15,67	2,15					
	Δ % II-01 (*)	7,24	3,54	20,16	-11,31	29,33	2,05	-3,46					
	Δ % Guztira | Total 01(*)	10,63	8,94	17,24	-0,16	20,67	27,60	1,14					
ESTATUA ESTADO	Guztira | Total II-01	298.847	768.984	--	626.684	142.300	16,3***		1.532.281	5.785.131	3.544.113	2.241.018	24,05**
	Guztira | Total-01	484.518	1.107.406	--	975.058	212.239		2,29***	1.862.382	7.915.566	4.105.574	3.809.992	
	Δ% II-01*			--					22,68	17,60	20,57	13,20	
	Δ% Guztira | Total 01*								20,71	18,81	18,00	19,70	
	Kuota | Cuota Euskadi	6,00	5,62		5,72	3,04			1,30	0,62	0,81	0,41	

* Gehikuntza iazko denboraldi berarekiko. / Incremento respecto al mismo período año anterior.
** Partzela bakoitzeko / Por parcela
Iturria / Fuente: EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.
INE, Encuesta de ocupación en acampamentos turísticos, 2001.

KPI: Jatetxe, taberna, kafetegi eta hotelen azpitaldea.

IPC: Subgrupo restaurantes, bares, cafeterías y hoteles.

	Apirila Abril	Otsaila Mayo	Ekaina Junio
Estatua | Estado	4,7	4,7	4,9
Euskadi	4,4	4,2	4,9
Araba | Álava (Vitoria-Gasteiz)	2,1	2,2	2,7
Bizkaia (Bilbao)	5,0	4,6	5,2
Gipuzkoa (Donostia-SS)	4,1	4,1	5,2

Iturria / Fuente: INE, Índice de Precios de Consumo.

Atsegin handiz Euskadi PAIS VASCO Con mucho gusto

Argibide gehiago behar izanez gero:
Harremanetarako telefonoa: 945 01 99 61 / Fax: 945 01 99 31 / e-mail: publituris@ej-gv.es
Web: www.eustat.es
www.euskadi.net/turismo / Euskal turismoaren estatistika orokorrak

Para más información:
Teléfono de contacto: 945 01 99 61 / Fax: 945 01 99 31 / e-mail: publituris@ej-gv.es
Web: www.eustat.es
www.euskadi.net/turismo / Estadísticas generales del turismo vasco

Lege Gordailua / Deposito Legal. SS-431/2.000

EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO
INDUSTRIA, MERKATARITZA ETA TURISMO SAILA
DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA, COMERCIO Y TURISMO

Donostia-San Sebastián, 1
01010 Vitoria-Gasteiz